



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	853	05/03/2024

OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI OSPITALITÀ E PERNOTTAMENTO IN DATA 04.03.2024 IN EMERGENZA PER UNA FAMIGLIA DI BOLZANO PER ASSISTENZA DI PROTEZIONE CIVILE ALLA DITTA BERGER HOTEL SRL DI BOLZANO

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 202,40 (22% IVA INCLUSA)

CAP. 11011.03.029900002 - BILANCIO 2024

CIG: ESENTE

DIENSTLEISTUNG VON UNTERBRINGUNG UND ÜBERNACHTUNG AM 04.03.2024 IN NOTFALLSITUATION EINER FAMILIE AUS BOZEN, MIT UNTERSTÜTZUNG DES ZIVILSCHUTZDIENSTES AN DAS UNTERNEHMEN BERGER HOTEL GMBH AUS BOZEN

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 202,40 (22% MWST INBEGR.)

KAP. 11011.03.029900002 - HAUSHALT 2024

CIG: NICHT NOTWENDIG

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2026 - 2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la delibera di Consiglio n.60/dd 06.07.2023 con cui è stata approvata la salvaguardia degli equilibri di bilancio - presa d'atto del permanere degli equilibri, assestamento generale del bilancio 2023-2025.</p>	<p>Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 60/vom 06.07.2023 ist die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2023-2025 genehmigt worden.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1465 del 21.04.2023 della Ripartizione V° con la quale il Direttore della Ripartizione Dott.Arch. Paolo Determina n./Verfügung Nr.853/2024</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V° Nr. 1465 vom 21.04.2023, kraft welcher der Direktor der 5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie</p>

Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Premesso che il servizio di Protezione civile, definito di pubblica utilità, è il sistema che esercita la funzione di protezione civile, costituita dall'insieme delle competenze e delle attività svolte a tutelare la vita, l'integrità fisica, i beni, gli insediamenti, gli animali e gli ambienti dai danni o dal pericolo derivanti da eventi calamitosi di origine naturale o derivanti all'attività dell'uomo;

che il Comune di Bolzano dispone anche di un servizio di reperibilità di Protezione Civile, attivo 24 ore al giorno per 7 giorni alla settimana, per la gestione di eventuali interventi di emergenza quando gli uffici sono chiusi;

Abteilung Dr.Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Vorausgeschickt, dass der Zivilschutzdienst, der als gemeinnütziger Dienst definiert ist, das System ist, das die Funktion des Zivilschutzes ausübt, die sich aus den Kompetenzen der Aktivitäten zusammensetzt, die zum Schutz von Leben, körperlicher Unversehrtheit, Eigentum, Siedlungen, Tieren und Tieren durchgeführt werden Umgebungen durch Schäden oder Gefahren aufgrund von Naturkatastrophen oder durch menschliche Aktivitäten;

Die Gemeinde Bozen verfügt außerdem über einen Bereitschaftsdienst des Zivilschutzes, der 24 Stunden am Tag und 7 Tage die Woche aktiv ist, um in Notfällen eingreifen zu können, wenn die Ämter geschlossen sind;

che in data 04.03.2024 alle ore 20:00 ca. è stato chiamato il reperibile della Protezione Civile del Comune di Bolzano per un incendio in via Mendola a Bolzano;

che a seguito dell'incendio è stata appurata la necessità di dover intervenire e soccorrere con urgenza una famiglia di 3 persone, evacuandola dall'appartamento inagibile e trovando immediatamente una collocazione temporanea;

che la ditta Berger Hotel srl a Bolzano si è resa disponibile ad ospitare in emergenza la famiglia;

premesso che si è reso necessario provvedere all'affidamento del servizio di ospitalità in emergenza;

ravvisata pertanto la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio di protezione civile in situazione di emergenza per una famiglia;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto del servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 1 lett. b) LP n. 16/2015 e ss.mm. (per affidamenti di importo inferiore a 140.000 euro anche senza consultazione di più operatori economici);

preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione della ditta Flocom snc per il servizio in oggetto;

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un

Determina n./Verfügung Nr.853/2024

vorrausgeschickt dass am 04.03.2024 um 20:00 ca. Uhr der Bereitschaftshabende des Zivilschutzdienstes der Gemeinde Bozen wegen eines Brandfalles in der Alten mendelstr. in Bozen gerufen wurde.

Infolge des Brandes wurde festgestellt, dass die dreiköpfige Familie dringend gerettet und unterstützt werden musste, um sie aus der unbewohnbaren Wohnung zu evakuieren und sofort eine vorübergehende Unterkunft zu finden

dass sich die Firma Berger Hotel GmbH aus Bozen dazu bereit erklärt hatte, die Familie bei sich aufzunehmen.

Vorausgeschickt, dass die Vergabe der Dienstleistung von Unterbringung in Notfallsituation notwendig ist.

Daher wird es für notwendig erachtet, die erforderlichen Verfahren einzuleiten, um die Dienstleistung der Erbringung von Zivilschutzleistungen in einer Notsituation für eine Familie zu gewährleisten.

Es wurde entschieden, die Direktvergabe der Dienstleistung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 in geltender fassung(für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher die Firma Flocom Ohg, für diese Dienstleistung ermittelt wurde;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht..

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

In der Erwägung, dass der Antrag des CUP als nicht notwendig angesehen wird, ohne die unerläßlichen Bedingungen, die den Antrag zwingend machen, und insbesondere das Vorhandensein eines Ziels der

5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia
5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie

obiettivo di sviluppo economico e sociale;

wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung;

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 5.7

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor desAmtes 5.7:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“:

- di affidare il servizio di ospitalità e pernottamento in emergenza per una famiglia composta da tre persone di Bolzano per assistenza di protezione civile a seguito di un incendio nel proprio appartamento in via Mendola per le motivazioni espresse in premessa, alla seguente ditta Berger Hotel srl - Part.IVA 01473840211 per l'importo di euro 202,40 (IVA inclusa);

- die Dienstleistung von Unterbringung und Übernachtung von einer dreiköpfigen Familie aus Bozen in Notsituation mit Unterstützung des Zivilschutzes infolge eines Brandfalles in ihrer Wohnung in der Alten mendelstr., aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma Berger Hotel GmbH – MwStNr. 01473840211 für den Betrag von 202,40 Euro, (MwSt inklusiv) anzuvertrauen;

- di quantificare in **202,40.- Euro** (22% IVA incl.) l'importo complessivo del servizio;

- den Gesamtwert der Dienstleistung mit **202,40.- Euro** (22% MwSt. inbegr.) zu beziffern;

- di approvare la spesa derivante di **202,40.- Euro** (22% IVA incl.);

- die daraus entstehende Ausgabe von **202,40.- Euro** (22% MwSt. inbegr.), wird genehmigt;

- di imputare la spesa complessiva di Euro **202,40.-** (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;

- die Gesamtausgabe von **202,40.- Euro** (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.

- di confermare che la scadenza dell'obbligazione giuridica è nel 2024, in quanto il servizio viene completato entro la fine dell'esercizio;

- zu bestätigen, dass die Fälligkeit der rechtlichen Verpflichtung im Jahr 2024 liegt, da der Dienst bis zum Ende des Haushaltsjahres abgeschlossen ist;

- di aver derogato alle disposizioni in merito al principio di rotazione, come previsto dall'art. 49, 4° comma del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) *Indagine di mercato e principio di rotazione* della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico, in quanto trattasi di prestazione di protezione civile

- die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers nicht berücksichtigt zu haben, da es sich um eine Zivilschutzmaßnahme in Notsituationen

in situazioni di emergenza;

handelt;

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Fetzustellen, dass kein Interessenskonflikt des/der EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
 - zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	1220	11011.03.029900002	Altri servizi	202,40

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SASCOR EMANUELE / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

2b5ddf8a34ee5c34556ce7aaeb8046af03d660366f7d1d7b64da9d4de4ba3c5f - 12616584 - det_testo_proposta_05-03-2024_10-08-37.doc
055db5c94b10f5c8d0363044857c79a2e2529bb2e1edfe32aa9e4cc04fda3492 - 12616585 - det_VerbaLe_05-03-2024_10-10-01.doc